

Elpress Mini

DK Brugsanvisning



PVL130L



PVL130P



PVL350



ELPRESS®

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	3
2	Mærkning.....	3
3	Beskrivelse af værktøjet	3-4
3.1	Kort beskrivelse af værktøjets væsentlige egenskaber	4
3.2	Pressebakker	5
4	Arbejde med værktøjet.....	6
4.1	Service og vedligehold	7
4.2	Batteri og oplader.....	7-8
4.3	Lysdiodedisplayet	8
5	Fejlfinding	8
6	Affald og skrotning	9
7	Tekniske data.....	9
8	Overensstemmelseserklæring.....	10-11

Symboler



Sikkerhedsadvarsler

Disse instrukser må ikke tilsidesættes, da der ellers kan opstå personskader og skader på miljøet.



Advarsler vedrørende driften

Disse advarsler må ikke tilsidesættes, da der ellers kan opstå skader på pumpeenheten.

1 Indledning



Denne brugsanvisning skal læses omhyggeligt, før værktøjet tages i brug.

Værktøjet må kun anvendes til presning af Elpress' kabelsko til elektriske ledere og med det tilbehør fra Elpress, der passer til værktøjet. Presning med værktøjet må kun udføres af operatører, der er oplært deri og har et godt kendskab til presning og de dermed forbundne risici. Denne brugsanvisning skal overholdes i hele værktøjets levetid. Værktøjets ejer skal sikre

- at brugsanvisningen er til rådighed for operatøren, og
- at operatøren har læst og forstået brugsanvisningen

2 Mærkning

På den ene side af værktøjet er der et mærke med produktnavn, producent og firmalogo. Serienummeret ses nær ved batteriet.

3 Beskrivelse af værktøjet

PVL130P, PVL130L og PVL350 er håndholdte, batteridrevne presseværktøjer.

PVL130P har parallelpressefunktion, som giver en meget ren presning ved mere krævende opgaver. Pressekraften er ca. 13 kN.

PVL130L har parallelpressefunktion med udskiftelige bakker og er primært beregnet til sekskantpresning. Pressehovedet er smalt og fremstillet til transformeropgaver. Pressekraften er ca. 13 kN.

PVL350 har parallelpressefunktion med udskiftelige bakker og er primært beregnet til sekskantpresning. Bakkerne er fastgjort med rigler for at kunne modstå en højere pressekraft, dvs. ca. 35 kN.

Bemærk venligst følgende vigtige oplysninger om værktøjet:



- 1 Udløser, der sætter presningen i gang
- 2 Knap til åbning af pressebakkerne i tilfælde af fejl eller i en nødsituation
- 3 Pressehoved
- 4 Batteri, genopladeligt af typen Li-Ion (10,8 V, 1,5 Ah)
- 5 Knap til udløsning af batteriet
- 6 Rigel til åbning af pressehovedet
- 7 Lysdiode, LED

3.1 Kort beskrivelse af værktøjets væsentlige egenskaber

- Den hydrauliske enhed sørger for automatisk tilbageløb, som kører stemplet tilbage til udgangsstilling, når den maksimale kraft er nået.
- Værktøjet er udstyret med en særlig spærremekanisme, som standser stemplets fremadgående bevægelse, når udløseren slippes.
- Pressekraften for PVL130P og L er ca. 13 kN (1,3 ton) og for PVL350 ca. 35 kN (3,5 ton)
- Pressehovedet kan uden vanskelighed drejes 360° om længdeaksen for bedre at kunne komme til under trange forhold og på andre vanskelige arbejdssteder.
- Værktøjet har en meget lav vægt og er på grund af det ergonomiske design let at håndtere.

3.2 Pressebacker

Følgende pressebakker kan anvendes til de forskellige MINI-værktøjer:

Area mm²	Kabelsko, type (pressemuffe)	Bakker til PVL130P	Bakker til PVL130L	Bakker til PVL350	Antal presn.
0.5-6	Isolerede kabelsko	SA0760	-	-	1
0.5-6	Uisolerede gaffelkabelsko	RB0560	-	-	1
4-10	Uisolerede ringkabelsko	WB4099	-	-	1
0.25-2.5	Uisolerede kabelsko knoppresning	KB0325	-	-	1
	Terminalrør				
0.5-6		EB0560	-	-	1
4-10		EB4010	-	-	1
10-25		EB1025	-	-	1
35-50		EB3550	-	-	1
	Kabelsko og pressemuffer				
10	KR10-xx/KS10-xx	-	-	MB8	1
16	KRF16-xx/KSF16-xx	-	-	MB9	1
25	KRF25-xx/KSF25-xx	-	-	MB11	2
35	KRF35-xx/KSF35-xx	-	-	MB13	2
50	KRF50-xx/KSF50-xx	-	-	MB14.5	2
70	KRF70-xx/KSF70-xx	-	-	MB17	3
10	KR10-xx/KS10-xx	-	-	MB8	1
16	KRD16-xx/KSD16-xx	-	-	MB8	1
25	KRD25-xx/KSD25-xx	-	-	MB9	1
35	KRD35-xx/KSD35-xx	-	-	MB11	2
50	KRD50-xx/KSD50-xx	-	-	MB12	2
70	KRD70-xx/KSD70-xx	-	-	MB14	3
95	KRD95-xx/KSD95-xx	-	-	MB17	3
10	KR10-xx/KS10-xx	-	-	MB7	1
16	KRT16-xx/KST16-xx	-	-	MB8.5	1
25	KRT25-xx/KST25-xx	-	-	MB10	2
35	KRT35-xx/KST35-xx	-	-	MB12	2
50	KRT50-xx/KST50-xx	-	-	MB14	3
70	KRT70-xx/KST70-xx	-	-	MB16	3
6-16	CUT-connectors			MB4016	1
4-10	KR/KS terminals			MB4016	1
	Viklingskobler til transformer				
	Ø 5 mm	-	LB5	-	1
	Ø 7 mm	-	LB7	-	1

4 Arbejde med værktøjet

Vær opmærksom på gældende instrukser vedrørende arbejde med elektriske apparater, før du påbegynder arbejdet.

Det skal sikres, at bakkerne i værktøjet er de rigtige til den presning, du skal foretage. Kontakt din leverandør, hvis du ikke er sikker.

På PVL350 åbnes pressehovedets gaffel ved at trykke på riglen (6). Det skal sikres, at bakkerne passer til værktøjet og sidder i den korrekte position.

På PVL130P fastgøres bakkerne med skruer. Årsagen hertil er, at der ikke bør foretages hyppig udskiftning af bakkerne. For at udskifte bakkerne løsnes skruerne, og de nye bakker sættes i gaflen. **BEMÆRK**, at delen af bakkensættet med de største dimensioner skal placeres nederst i gaflen. Bakkerne presses let mod hinanden med udløseren (1), og skruerne spændes. Presningen startes ved at trykke på udløseren (1), idet det anbefales først at trykke let på udløseren for at placere pressemuffen rigtigt i værktøjet og sikre, at kablet er placeret helt inde i pressemuffen. Herefter fortsætter presningen, og værktøjet returnerer automatisk til udgangsstillingen.



Vigtigt

- Presningen kan afbrydes på et hvilket som helst tidspunkt ved at slippe udløserknappen (1).
- Pressebakkerne kan køres tilbage til udgangsstillingen på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på reset-knappen (2).
- Den maksimale pressekraft er nået, når bakkerne returnerer automatisk. Dette er den normale arbejdsmåde, som sikrer, at en presningscyklus er helt afsluttet.
- Der skal anvendes bakker i henhold til tabel 3.2 ovenfor. Hvis du ønsker at anvende andre bakker, skal leverandøren først kontaktes.
- MINI-værktøjerne er konstrueret som håndholdte. Værktøjet må ikke fastspændes i en skruestik eller lignende, da dette kan beskadige værktøjets indvendige dele.
- MINI-værktøjerne må ikke anvendes uafbrudt, da dette kan give overophedningsskader.
- El-motorer kan under anvendelsen forårsage gnistdannelse, som kan antænde eksplosionsfarlige væsker og materialer. MINI-værktøjer må ikke anvendes i områder med eksplosionsfare.
- MINI-værktøjer må ikke anvendes i regnvej og våde miljøer.

4.1 Service og vedligehold

MINI-værktøjet skal rengøres og aftørres efter brug. Akslen til gaflen i PVL350 og PVL130L skal smøres regelmæssigt.

Vi anbefaler, at værktøjet sendes til service hos et autoriseret Elpress servicecenter eller en Elpress-serviceafdeling en gang om året eller oftere, hvis værktøjet anvendes ud over det sædvanlige.

De eneste dele, der kan udskiftes af brugeren, er bakker og batteri.

Garantien bortfalder, hvis værktøjets segl beskadiges. Service skal udføres af Elpress' serviceafdeling eller et Elpress-autoriseret servicecenter. Serviceinterval er 10000 cyklusser.

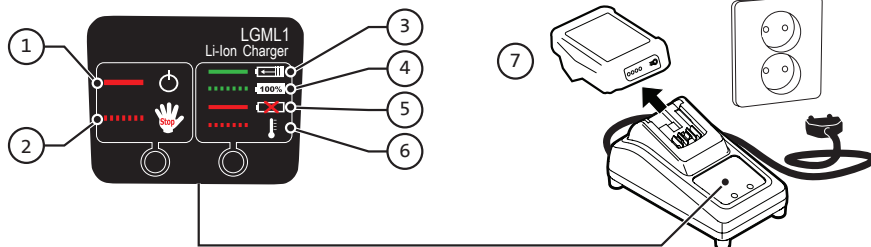
4.2 Batteri og oplader



Batteriopladerens mærkespænding er 230 VAC (50 eller 60 Hz).

Nye batterier skal oplades inden brug. BBatteriet løsnes med knappen (5). Opladningstiden er ca. 40 minutter.

Batteriets ladeniveau kan kontrolleres vha. lysdioden på opladeren:



1. Opladeren er tilsluttet til lysnettet og klar til opladning
2. Opladeren er defekt
3. Oplader
4. Batteriet er helt opladet.
5. Batteriet er defekt.
6. Batteriet er for varmt eller for koldt.
7. Obs! Tag batteriet ud af opladeren, hvis opladeren ikke er sat i stikkontakten. Hvis du ikke gør dette, kan batteriet blive ødelagt på grund af dybdeafledning!

Opladning skal ske ved 10-40 °C.

Om batteriet just anvænt eller ex.vis legat i solen så att det är varmt (>65°C) kan den högra LEDn blinka rött. Ta ur batteriet och låt det svalna.

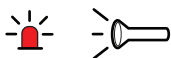
Utsätt inte laddaren för regn eller fukt och ladda inte i brand- eller explosionsfarlig miljö.



Inga andra typer av batterier kan användas i Mini-verktygen.

4.3 Lysdiodedisplayet

Værktøjet er udstyret med et særligt printkort med forskellige vigtige funktioner, der oplyser brugeren om enhedens aktuelle status. Lysdioden (Pos. 7) afgiver signal i følgende tilfælde:



1	2 x	— —	
2	20 sec	————	
3	20 sec		
4	20 sec		
5	3 x	— — —	— — —
6	3 x	— — —	— — —

Hvornår: Når du har sat batteriet i

Hvorfor: Selvttest

Hvornår: Efter arbejdscyklus

Hvorfor: Lavt batteriniveau

Hvornår: Efter arbejdscyklus

Hvorfor: Tid til service

Hvornår: Efter arbejdscyklus

Hvorfor: Værktøj eller batteri er for varmt

Hvornår: Efter afbrydelse

Hvorfor: Fejl: Manuel afbrydelse af presningen

Hvornår: Efter arbejdscyklus

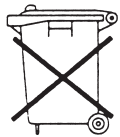
Hvorfor: Fejl: Værktøjet åbnes automatisk, fordi presskraften blev overskredet

5 Fejlfinding

- A. **Værktøjet lækker olie;** værktøjet indleveres til service hos Elpress. Værktøjet må ikke åbnes – afhjælpning kræver specialudstyr og særlig kompetence.
- B. **Værktøjet når ikke op på det nødvendige arbejdstryk;** stop presningen. Tryk på reset-knappen (2) og udløseren (1) samtidig i ca. 10 sekunder. Hvis fejlen ikke forsvinder, indleveres værktøjet til service hos Elpress.

6 Affald og skrotning

Selv kvalitetsværktøj slides op og må kasseres efter lang tids intensiv brug. Hvis værktøjet kasseres af brugeren, skal de forskellige komponenter bortskaffes på forskellig vis.



- Hydraulikolie er farligt for grundvandet og skal bortskaffes via indsamlingsordninger.
- Ved bortskaffelse af Li-Ion batteriet skal retningslinjerne for bortskaffelse af døde batterier overholdes. Disse skal bortskaffes via indsamlingsordninger (EØF's batterivejledning).
- Øvrige dele skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og anbefalinger.

Værktøjet kan også altid returneres til leverandøren.

7 Tekniske data

Type	PVL130P	PVL130L	PVL350
Værktøjets vægt (inkl. batteri), kg	1,5	1,5	1,5
Pressetid, sek.	2	2	3-4
Pressekraft, kN	13	13	35
Batterispænding, V	10,8	10,8	10,8
Batterikapacitet, Ah	1,5	1,5	1,5
Ladetid	40 min	40 min	40 min
Antal presninger/opladning (ca.)	230	200	120-150
Driftstemperatur, °C	-10 +40	-10 +40	-10 +40

Antallet af presninger/opladning er en cirkaangivelse, da det afhænger af presningstype, område, temperatur osv.

8 Overensstemmelseserklæring

	ELPRESS	Dokument.nr Document No 0901-015100	Ändr.nr. Change No 19348	Datum Date 17-01-27	Sida Page 1 (2)
ELPRESS	Produkt Product Elpress Mini Elpress Mini	PVL130P, PVL130L, PVL130S, PVL350		Godkänd av Approved by <i>Johannes Bålhammar</i>	Upprättad av Made by KS

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION

KONFORMITETSERKLÆRING

KONFORMITETSERKLÆRING

TODISTUS SLANDARDINMUKAISUUDESTA

DECLARATION OF CONFORMITY

KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

KONFORMITEITSVERKLARING

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Tillverkare/Producent/Produsent/Valmistaja/Manufacturer/Hersteller/
Producent/Fabricant/Costruttore/Fabricante/Fabricante

ELPRESS AB
P.O. Box 186
SE-872 24 KRAMFORS

Tel +46 612 71 71 00

Fax +46 612 71 71 51

Kramfors 2017-01-27

Johannes Bålhammar
.....
Johannes Bålhammar
Technical manager

8 Overensstemmelseserklæring

	ELPRESS	Dokument.nr Document No 0901-015100	Ändr.nr. Change No 19348	Datum Date 17-01-27	Sida Page 2 (2)
ELPRESS	Produkt Product Elpress Mini Elpress Mini	PVL130P, PVL130L, PVL130S, PVL350		Godkänd av Approved by 	Upprättad av Made by KS

ELPRESS AB

Försäkrar att/Assure that: **Elpress Mini**

Typ/Type: **PVL130P, PVL130S, PVL130L, PVL350**

Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EØF, 2011/65/EØF.

Vi erklærer på eget ansvar for at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EØF, 2011/65/EØF.

Asiata vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with following standards or normative documents:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 in accordance with regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Declaramos baja nuestra sola responsabilidad que esta producto està en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:
EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumple as seguintes normas ou documentos normativos:
EN 60745-1, EN 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:
EN 60745-1, EN 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2,
EN 60529, EN 1037 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

